

N40003.AR.002444  
PUERTO RICO NS  
5090.3a

REUNION DE LA JUNTA CONSEJERA PARA LA RESTAURACION (RAB MEETING)  
NUMBRE 34 4 DE FEBRERO DE 2015 NAVAL ACTIVITY PUERTO RICO  
02/04/2015  
NAVFAC SOUTHERN



**Reunión de la Junta Consejera para la Restauración (RAB)  
Antigua Estación Naval Roosevelt Roads  
Ceiba, Puerto Rico**

**Reunión #34 – 4 de Febrero de 2015**

*Nota: Este resumen está basado en notas informales tomadas durante la reunión. El mismo no está diseñado como una transcripción detallada. En cambio, el propósito es hacer un resumen de las discusiones en general. Comentarios o notas provistas dentro del período de 30 días de haberse distribuido estas minutas, serán añadidas como un anejo al resumen.*

## **I. Bienvenida y presentaciones**

La reunión comenzó aproximadamente a las 6:15 p.m. Thuane Fielding (Marina) dio la bienvenida a todos los presentes. El Anejo 1 provee la lista de asistentes a la reunión. Thuane revisó la agenda, la cual fue básicamente el taller de evaluación de riesgos. Ella dio la bienvenida a los presentadores del taller, Brett Doerr (CH2M HILL) y Barrie Selcoe (CH2M HILL). Ella también proporcionó una actualización acerca del Sitio del Petroglifo y de las rocas indígenas. Thuane dijo en una ceremonia más temprano ese día el Departamento del Interior había firmado la entrega de la propiedad al Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico (DRNA). Ella tomó un momento para agradecerles a todos los que trabajaron en la transferencia de la propiedad, incluyendo Ramón Figueroa, Co-Director Comunitario del RAB, Luis Velázquez, Naida Dávila y Carmen Guerrero. Thuane también felicitó a Wilmarie Rivera, quien ha sido promovida dentro de la Junta de Calidad Ambiental (JCA). Thuane presentó a Ramón Figueroa, Co-Director Comunitario, quien también agradeció a todos los que contribuyeron a la transferencia de la propiedad y presentó a Stacin Martin (Navy). Representantes de la JCA y EPA no pudieron asistir.

## **II. Acciones nuevas y en progreso**

La siguiente tabla resume el estado de las acciones, incluyendo acciones nuevas y en curso que se presentarán en la próxima reunión del RAB.

<b>Descripción de la Acción</b>	<b>Estado hasta el 2/4/2014</b>
La Marina proveerá copias individuales del mapa que muestra los lugares bajo limpieza para la próxima reunión.	<b>COMPLETADO</b> Copias laminadas del mapa fueron provistas en la reunión.

Descripción de la Acción	Estado hasta el 2/4/2014
La Marina coordinará un taller de evaluación de riesgos a la salud humana para la próxima reunión del RAB.	<b>COMPLETADO</b> Brett Doerr y Barrie Selcoe presentaron el taller de evaluación de riesgos.
Ramón ayudará a la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA) a establecer contacto con el LRA sobre una nueva fecha para terminar la inspección de las Plantas de Tratamiento de Agua y para recibir respuestas a preguntas reglamentarias pendientes.	<b>EN PROGRESO.</b> Debido a la promoción de Wilmarie en la JCA, Ramón y Thuane están trabajando para encontrar a quien será el sucesor de Wilmarie y trabajar con esta persona para establecer contacto con el LRA.
<b>NEW:</b> La Marina proporcionará ayudas visuales, por medio de una combinación de mapas y tablas, para ayudar a comunicar información sobre varios sitios.	

### III. Taller de Evaluación de Riesgos

Brett comenzó el taller haciendo hincapié en cómo el entendimiento de los pasos en el proceso de Evaluación de Riesgos a la Salud Humana (HHRA, por sus siglas en inglés) es uno de los objetivos primarios del taller. Procedió a describir cómo el HHRA es parte del proceso general de la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en inglés), el marco regulatorio para las investigaciones. Un diagrama de flujo con los pasos de RCRA se presentó y Brett procedió a explicar cada paso. Ver Anejo 2 para la presentación completa de HHRA.

Barrie discutió detalles específicos del HHRA al explicar cómo se determinan los riesgos debido a exposiciones a los químicos en los sitios, dependiendo de las condiciones actuales y futuras del sitio (e.g. intrusos, escenarios residenciales) al igual que la sensibilidad de las personas. Ella mencionó cómo una evaluación de riesgos se usa para ayudar a determinar si se necesita una acción correctiva, y si es así, a establecer metas de limpieza. Ella luego procedió a explicar los cuatro pasos para una evaluación de riesgos: 1) Recolección de datos, 2) Evaluación de la Exposición, 3) Evaluación de Toxicidad y 4) Caracterización de Riesgos. Ella también dio un ejemplo que ilustró el proceso.

Barrie mencionó cómo el manejo de riesgos es la fase donde los niveles de trasfondo del contaminante se toman en consideración, los cuales pueden ser atribuidos a químicos que ocurren naturalmente, o fuentes antropogénicas. La EPA, PREQB y la Marina (para los sitios de NAPR) deciden si se necesita acción correctiva y el público ofrece sus opiniones en la Declaración de Fundamentos.

Naida Dávila (Miembro Comunitario del RAB) preguntó si las evaluaciones de riesgos son comparadas entre sitios con características similares. Barrie respondió que, a pesar que las ecuaciones y el proceso a seguir es estándar en todos los sitios, cada sitio se caracteriza individualmente, independientemente de sus similitudes. Stacin pidió más explicación acerca de cómo obtener y entender los niveles de concentración de trasfondo. Brett respondió afirmando cuán importante es elegir una base de datos de trasfondo representativos (especialmente compuestos inorgánicos) para asegurar que la contaminación relacionada al sitio se pueda distinguir de lo que estaría presente si no hubiera ninguna contaminación. Él explicó cómo esto se puede lograr entendiendo la geología, y la formación de los suelos del sitio. Él expandió sobre la idea de químicos que ocurren

naturalmente y las fuentes antropogénicas dando ejemplos de esos, y explicó que, para poder crear una buena base de datos para niveles de trasfondo, tienes que encontrar un ambiente muy similar al que existe en tu sitio que no haya sido impactado por la potencial liberación de los mismos contaminantes que en tu sitio. Entonces, suficientes muestras se deben recolectar de dichos sitios que representen con precisión el rango de concentraciones que pudieron haberse observado si no hubiese liberación de químicos.

Rafael Montes (Miembro Comunitario del RAB) expresó sus preocupaciones sobre el futuro del sitio y quién, luego que la Marina se vaya, será responsable de responder por los impactos al medio ambiente. Stacin respondió explicando que la Marina es responsable de limpiar el sitio hasta el punto en que no hayan niveles inaceptables de contaminación atribuibles a las actividades previas de la Marina hasta el punto de que el uso futuro planificado para el terreno sea posible. En algunos casos, puede que se necesiten controles para asegurar que el uso del terreno se mantiene apropiadamente. Una vez la propiedad ha sido entregada y transferida, cualquier contaminación futura será la responsabilidad de los nuevos dueños de los terrenos.

Mike Dalton (Miembro Comunitario del RAB) pidió que se provea en el futuro un mapa con señales a color sobre las ubicaciones donde la presencia de contaminantes de preocupación es más significativa. Stacin respondió que este tipo de mapas han sido generados en el pasado pero usualmente son muy difíciles de entender de un vistazo. Una combinación de mapas y tablas como ayudas visuales serán proporcionados en la próxima reunión (ver los puntos de acción).

Thuane concluyó la sección del taller pidiendo la opinión del público sobre cómo estuvo la presentación; ella entonces mencionó lo contento que está la Marina de poder proveer esta información.

#### **IV. Informe de Actualización del Trabajo en Curso (Destacando los SWMUs 3, 14, 70 y 75)**

Stacin discutió las actividades actualmente en curso para las Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos (SWMUs, por sus siglas en inglés) 3, 14, 70 y 75. El dio al público las siguientes actualizaciones:

- SWMU 14: Muestreo adicional de aguas subterráneas e instalación de pozos de monitoreo
- SWMU 70: Remoción de escombros pendiente
- SWMU 75: la Declaración de Fundamentos está lista y estará disponible para revisión pública próximamente. Los miembros del RAB recibirán la información y las notificaciones de su disponibilidad se publicarán en algunos periódicos y posiblemente otros medios.
- SWMU 3: La cubierta con tierra todavía está en curso y probablemente continúe hasta junio o julio

Malú Blázquez (LRA) pidió más detalles con respecto a las actividades de cubierta en SWMU 3, especialmente sobre la cantidad de trabajos que han sido creados para este esfuerzo. Stacin dijo que ellos estiman entre 50 a 70 personas trabajando en el sitio que son de Puerto Rico.

Otro miembro del RAB se estaba preguntando sobre cuándo iba a ocurrir la limpieza del área detrás del hotel. Stacin explicó cómo, cuando se comenzó la limpieza del área, se encontraron artículos de municiones. Stacin hizo hincapié en la importancia de la seguridad y cómo, en ese momento, el equipo se tuvo que reagrupar y desarrollar un plan modificado para asegurar que los trabajadores estén seguros. El plan va a requerir aprobación de la Marina y organizaciones del Departamento de Defensa antes de que las actividades puedan continuar.

Luis Velázquez preguntó si la Marina tiene algún plan de contingencia para el manejo de las aguas pluviales en el área del vertedero. Él está preocupado que la escorrentía de las aguas pluviales llegue a las dos bahías, Bahía Ensenada Honda y Bahía de Puerca y las contamine. Stacin le aseguró que hay estrictos planes de manejo de escorrentías establecidos que siguen las regulaciones y han sido revisados por la Marina, EPA y JCA. Pedro Tejada (Contratista de la Marina) también brindó su aporte sobre el tema y le aseguró el cumplimiento de la Marina con estos planes.

## **V. Cierre**

Thuane y Ramón dieron las gracias a todos por asistir a la reunión y se indicó que la próxima reunión del RAB está tentativamente programada para las 6:00 pm el 6 de mayo de 2015. El boletín informativo mensual tendrá actualizaciones sobre las próximas actividades. La reunión finalizó a las 7:45 pm

**ANEJO 1 – Asistentes a la Reunión – 4 de febrero de 2015**

<b>Miembros de la Comunidad del RAB presentes</b>	<b>Miembros de la Comunidad del RAB Ausentes</b>
<b>Ramón D. Figueroa, Co-Director de la Comunidad</b>	Samuel Caraballo
Naida Dávila	José Julio Díaz
Rafael Montes	Jorge Fernández Porto
Luis A. Velázquez Rivera	William Lourido
Ismael Velázquez	Lirio Márquez D'Acunti
Michael Dalton	Ramón M. Ríos
	Agustín Velázquez

**Miembros Visitantes de la Comunidad**

Aleida M. Rivera	Emerito Flores
Ramon Barretto	Fenando L. Zavala, AES International
Pedro Tejada	Marilyn del Manzano
Juan R. Dávila	Marc J. Tallmadge

**Representantes de Agencias al RAB**

<b>Thuane Fielding, Co-Directora de la Marina</b>	Marina - Gerente de Cierre de la Base
Stacin Martin	Marina - Gerente de Proyecto de Remediación
Doug Pocze (ausente)	Agencia de Protección Ambiental, Región 2
Wilmarie Rivera (ausente)	Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico (JCA) - Coordinadora de Facilidades Federales
Gloria M. Toro Agrait (ausente)	JCA – División de Permisos de Desperdicios Peligrosos

**Otros Representantes de Agencias**

Malú Blázquez	Directora Ejecutiva Autoridad Local de Redesarrollo (LRA)
Freddy de Jesús	LRA
Carlos Vivoni	LRA
Ramon Lizardi	LRA
Manuel Martinez	APRODEC
Santiago Oliver	Fideicomiso de Conservación de Puerto Rico

**Personal de Apoyo**

Pedro Ruiz	Marina
Madeline Almodovar	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina – facilitadora)
Brett Doerr	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)
Barrie Selcoe	CH2M HILL, Inc. (Contratista de la Marina)